

# Rámcová zmluva o termínovaných vkladoch

## Time Deposit Master Agreement

Devízový štát / FX Status:  
 Tuzemec / Resident  
 Cudzozemec / Non-Resident  
Daňová príslušnosť / Tax Domicile SR

"Klient" / "the Client": Exportno-imporná banka Slovenskej republiky, skrátené EXIMBANKA SR	Vyplní Banka / For internal use:
---	-------------------------------------

so sídlom alebo s trvalým bydliskom v / with its registered office  
or permanent address at:  
Grösslingová 1  
Bratislava  
811 09

Spoločnosť registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu/  
The company registered in the Commercial Register of the  
District Court: Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo/insert  
number:651/B

Korešpondenčná adresa (ak je odlišná) / Mailing Address (if  
different):

IČO / Identification Number of Organization:  
35 722 959

Krajina registrácie / Country of Incorporation:  
Slovenská republika

### 1. Všeobecné ustanovenia

- 1.1 Klient a Citibank Europe plc so sídlom 1 North Wall Quay, Dublin 1, Írsko, zapísaná na Úrade pre registráciu spoločností pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260, Registrovaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1662/B (ďalej len „Banka“) sa v tejto Rámcovej zmluve o termínovaných Vkladoch (ďalej len „Zmluva“) dohodli na podmienkach ukladania peňažných prostriedkov Klientom a ich prijímania Bankou (ďalej len „Vklad/Vklady“ alebo aj „termínovaný Vklad“).
- 1.2 Klient berie na vedomie, že Vklady sú chránené v rozsahu a podľa podmienok stanovených v írskom systéme ochrany vkladov v súlade s právom Írskej republiky, pričom bližšie informácie o systéme ochrany vkladov sú zverejnené v prevádzkových priestoroch Banky a na internetovej stránke Banky.
- 1.3 Práva a povinnosti Klienta a Banky neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Obchodného zákonníka a aktuálnymi Všeobecnými obchodnými podmienkami Banky (ďalej len „Podmienky“). Zmluvné strany týmto vylučujú ustanovenie §361 Obchodného zákonníka pre ich vzájomné vzťahy založené na základe tejto Zmluvy.
- 1.4 Vklad zložený podľa tejto Zmluvy je iná forma vkladu podľa § 787 Občianskeho zákonníka, na ktorý sa nevzťahujú ustanovenia Občianskeho zákonníka o vkladných knižkách a vkladových listoch. Dohoda o vklade vzniká okamihom dohody zmluvných strán o podstatných náležitostiach Vkladu (mena a výška Vkladu, doba viazanosti, úroková sadzba, spôsob vysporiadania Vkladu alebo spôsob úročenia), pričom príslušná dohoda o Vklade nadobudne účinnosť okamihom dohody zmluvných strán.
- 1.5 Dohodu o Vklade uzatvára s Bankou štatutárny orgán Klienta alebo osoby na to poverené štatutárnym orgánom Klienta, ktoré sú uvedené v Prílohe 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Oprávnené osoby“). Oprávnené osoby môže Klient meniť a/alebo doplniť doručením Banke riadne vyhotovenej novej Prílohy 1 a jej akceptáciou zo strany Banky.

### General

The Client and Citibank Europe plc with its registered seat at 1 North Wall Quay, Dublin 1, Republic of Ireland, registered with the Companies Registration Office, registration number 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Dvořákovo nábrežie 8, 811 02, Slovak Republic, business number 36 861 260, Registered in the Commercial Register of District Court: Bratislava I, section: Po, insert no. 1662/B (hereinafter as the “Bank”) agreed in accordance with this Time Deposit Master Agreement (hereinafter as the “Agreement”) on the conditions of depositing of the financial funds by the Client and their acceptance by the Bank (hereinafter as the “Deposit/Deposits” or also as the “time Deposit”).

The Client acknowledges that the Deposits are protected to the extent and under the conditions set forth by the Irish deposit protection scheme in accordance with the laws of the Irish republic, while more detailed information on the deposit protection scheme is available at the Bank's premises and on the Bank's internet site.

Rights and obligations of the Client and the Bank which are not stipulated hereto, shall be governed by the Civil Code, Commercial Code and by actual General Business Conditions of the Bank (hereinafter as the “General Business Conditions”). Parties to this Agreement hereby exclude the application of section 361 of the Commercial Code for their relationship arising under this Agreement.

The Deposit made by the Client pursuant to this Agreement is other form of a deposit pursuant to the section 787 of the Civil Code, which is not governed by the provisions of the Civil Code on saving books and certificates of deposit. A Deposit agreement is concluded at the moment when contractual parties agree on substantial prerequisites of the Deposit (currency and amount of the Deposit, term of the Deposit, interest rate, settlement conditions or interest arrangement) and the respective Deposit agreement shall come into force at the moment agreed by the parties hereunder.

The Deposit agreement shall be concluded with the Bank by the Client's statutory body or by the persons duly authorized by the Client's statutory as specified in Annex 1 to the Agreement (hereinafter as the “Authorized Persons”). Authorized Persons may change and/or supplemented by delivery to the Bank of a properly prepared executed new Annex 1 and by acceptance of it by the Bank.

## 2. Podmienky termínovaného Vkladu

- 2.1. Termínovaný Vklad môže Klient uskutočniť v **Pracovné dni** (dni, kedy sa na bratislavskom medzibankovom trhu vykonávajú obchody) nasledovnými spôsobmi:
- nahrávaným telefonickým dohovorom Oprávnenej osoby s pracovníkom oddelenia Treasury Marketing Unit Banky alebo iným, vopred dohodnutým spôsobom,
  - prostredníctvom osobitných elektronických platforiem odsúhlasených zo strany Banky (napríklad FX Pulse), používanie ktorých sa môže riadiť osobitnými zmluvami.
- 2.2. Ak sa nedohodne inak, výber Vkladu, vrátane úrokov je možný až po uplynutí doby viazanosti, uvoľnením peňažných prostriedkov Vkladu na Účet Klienta na základe inštrukcií Oprávnenej osoby konajúcej v mene Klienta v nahrávanom telefonickom dohovore s pracovníkom oddelenia Treasury Marketing Unit alebo CitiService Banky.
- 2.3. Termínované Vklady podľa bodu 2.1. ods. a) je možné zriadiť iba ak výška termínovaného Vkladu je rovná alebo presahuje 400 000 EUR, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, resp. ekvivalent tejto sumy v príslušnej zahraničnej mene, pokiaľ nie je dohodnuté inak.
- 2.4. Pred uplynutím doby viazanosti termínovaného Vkladu nie je možné, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak:
- meniť výšku termínovaného Vkladu,
  - meniť dohodnutú úrokovú sadzbu,
  - uskutočniť predčasný výber,
  - meniť inštrukcie pre výber Vkladu, vrátane úrokov.
- 2.5. Termínovaný Vklad si môže Klient dohodnúť v Pracovný deň v čase od 8:30 do 17:00 hodiny.
- 2.6. Po uzatvorení dohody o Vklade, Banka bezodkladne, najneskôr však do 5 Pracovných dní odošle Klientovi písomné potvrdenie Vkladu špecifikujúce podmienky Vkladu na SWIFT adresu EXSKSKBX (ďalej len „**Konfirmácia**“). Za účelom vylúčenia pochybností sa zmluvné strany dohodli, že:
- Konfirmácia predstavuje písomný doklad o Vklade ako pojmový znak zmluvy o vklade podľa Občianskeho zákonníka, pričom takúto Konfirmáciu nie je potrebné potvrdzovať (podpisovať) zo strany Klienta,
  - dohoda o Vklade je reálna zmluva, t.j. taká zmluva, ktorá okrem dohody strán vyžaduje zloženie Vkladu a jeho prijatie Bankou.
- 2.7. Klient sa zaväzuje informovať Banku emailom na adresu [SK.TROPS@CITI.COM](mailto:SK.TROPS@CITI.COM) o akýchkoľvek nezrovnalostiach v Konfirmácii bez zbytočného odkladu po jej doručení. Klient súhlasí s tým, aby Banka považovala neodoslanie písomného avíza o nezrovnalostiach za prejav jeho bezvýhradného súhlasu s vykonaním termínovaného Vkladu za podmienok uvedených v Konfirmácii.

## 3. Úročenie termínovaného Vkladu a poplatok za správu Vkladu

- 3.1. Jednotlivé termínované Vklady sa úročia v mene, v ktorej sú zriadené, zmluvne dohodnutou úrokovou sadzbou. Zmluvná úroková sadzba bude dohodnutá spôsobom stanoveným v článku 2.1.
- 3.2. Zmluvná úroková sadzba pre termínovaný Vklad zriadený podľa bodu 2.1. ods. a) je individuálna sadzba dohodnutá medzi Klientom a pracovníkom Treasury Marketing Unit Banky, ktorá je aj spolu s ostatnými podmienkami Vkladu následne potvrdená Klientovi v Konfirmácii
- 3.3. Zmluvná úroková sadzba pre termínovaný Vklad zriadený podľa bodu 2.1. je úroková sadzba stanovená Bankou podľa aktuálnej situácie na peňažnom trhu v deň zriadenia termínovaného Vkladu s tým, že pre menu EUR, USD a CZK sa budú úroky počítať na dennej báze na základe 360 dňového roka.
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že za správu Vkladu nebude Klient platiť Banke poplatok (ak sa zmluvné strany výslovne nedohodnú inak).

## Time Deposit conditions

The Client can make the time Deposit on **Business days** (days when the Bratislava inter-bank market is opened for deals) as follows:

- By recorded telephone agreement of Authorized Person with the employee of Treasury Marketing Unit of the Bank or by other, in advance agreed means,
- through special electronic platforms agreed by the Bank (for example FX Pulse), the use of which may be governed by special contracts.

Unless agreed otherwise, the withdrawal of the time Deposit, including interest shall be possible only after expiration of the Deposit term, by transfer to Client Account according to instructions of Authorised Person via recorded telephone agreement with the employee of Treasury Marketing Unit or CitiService Unit.

Time Deposits according to article 2.1. letter a) can be established only if the deposited amount is equal or higher than 400 000 EUR (unless agreed by the parties otherwise) or its equivalent in a respective foreign currency, unless otherwise agreed.

Before the respective maturity date of the time Deposit it is not permitted to (unless agreed by the parties otherwise):

- change Deposited amount,
- change agreed interest rate,
- perform any early withdrawal,
- change instructions for withdrawal of the time Deposit, including interest.

Time Deposit can be agreed by the Client on Business day from 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

After conclusion of the Deposit agreement, the Bank shall send without undue delay, but not later than within 5 Business days, the written confirmation of the Deposit specifying the conditions of the Deposit to SWIFT address EXSKSKBX (hereinafter as the “**Confirmation**”). For the avoidance of doubts the contractual parties have agreed that:

- the Confirmation constitutes the written document on the Deposit as the notional feature of the deposit agreement pursuant to the Civil Code, while such Confirmation does not have to be confirmed (signed) by the Client,
- the Deposit agreement is a such type of agreement, which requires for its conclusion the depositing of funds by the Client and their acceptance by the Bank.

Client undertakes to inform the Bank via e-mail to the e-mail address [SK.TROPS@CITI.COM](mailto:SK.TROPS@CITI.COM) of any discrepancies in the Confirmation without undue delay after its delivery. The Client agrees that if it does not send the written advice of discrepancies, the Bank will deem the Time Deposit conditions as stated in the Confirmation to be irrevocably consented by the Client.

## Interest of time Deposit and Deposit Maintenance Fee

Interest with the agreed rate shall accrue on individual time Deposits in the currency in which the time Deposits are maintained. Contractual interest will be agreed in accordance with articles 2.1.

Contractual interest rate for time Deposits established in accordance with article 2.1. letter a) is an individual interest rate agreed between the Client and the Bank's Treasury Marketing Unit employee, which shall be subsequently confirmed to the Client in the Confirmation along with other terms of the Deposit.

Contractual interest rate for time Deposits opened in accordance with article 2.1. is an interest rate determined by the Bank according to actual condition on money market on the day of time Deposit opening, while for EUR, USD and CZK currencies the interest shall be calculated on a daily basis of 360 days/year.

The contracting parties agreed that, unless agreed afterwards otherwise, the Client will not pay to the Bank a Deposit Maintenance Fee.

#### 4. Doba viazanosti Vkladu

- 4.1. Za dobu, na ktorú je termínovaný Vklad zriadený, sa považujú kalendárne dni, ktoré zahŕňajú soboty, nedele a sviatky. Deň zriadenia a deň splatnosti Vkladu musí byť Pracovný deň. V prípade, že splatnosť Vkladu prípadne na deň, ktorý nie je Pracovným dňom, deň splatnosti Vkladu bude nasledujúci Pracovný deň. Doba viazanosti Vkladu začína v **Počiatočný deň** (deň, v ktorý Klient prenechá Banke využitie peňažných prostriedkov a Banka tieto peňažné prostriedky prijme, aby sa mohol zriadiť Vklad) a končí **Konečným dňom** (posledný deň doby viazanosti Vkladu).
- 4.2. Klient sa zaväzuje uskutočniť prevod finančných prostriedkov v prospech účtu Banky IE82CITI99005123957019 v mene EUR (alebo na taký iný účet, ktorý môže Banka Klientovi z času na čas oznámiť) (pre každý taký príslušný účet ďalej len ako **Účet Banky**) tak, aby v Počiatočný deň Vkladu boli tieto pripsané na Účet Banky.

#### 5. Ukončenie termínovaného Vkladu

- 5.1. Termínovaný Vklad sa končí uplynutím doby viazanosti Vkladu dohodnutej medzi Klientom a Bankou spôsobom stanoveným v článku 2.1.
- 5.2. Banka sa zaväzuje odoslať peňažné prostriedky z ukončeného Vkladu na účet Klienta uvedený v Prilohe 1 tejto Zmluvy (ďalej ako **Účet Klienta**) najneskôr v Pracovný deň nasledujúci po Konečnom dni.

#### 6. ÚMYSELNE PONECHANÉ PRAZNE

#### 7. Predčasné zrušenie Vkladu

- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nastane Prípád neplnenia (vo význame definovanom nižšie), Banka bude oprávnená písomným oznámením určiť vo vzťahu k príslušnému Vkladu deň, ku ktorému bude Vklad zo strany Banky jednostranne zrušený (ďalej len „**Dátum zrušenia**“). Dojednáva sa, že úrok z Vkladu sa v takom prípade bude rovnáť nule a záväzok Banky vyplatiť Klientovi výšku Vkladu po skončení obdobia Vkladu bude nahradený záväzkom Banky zaplatiť Klientovi Náhradnú sumu (vo význame definovanom v bode 7.3.) v deň, ktorý nasleduje dva Pracovné dni po Dátume zrušenia Vkladu.
- 7.2. Prípacom neplnenia je ktorákoľvek z nasledovných skutočností:
- Klient porušil svoj záväzok nenakladať s Vkladom počas celého obdobia Vkladu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky,
  - proti Klientovi bol podaný návrh na začatie exekúcie v celkovej sume prevyšujúcej 1.000.000,-EUR,
  - súd vyhlási na majetok Klienta konkurz alebo povolí reštrukturalizáciu alebo zamietne konkurz pre nedostatok jeho majetku, alebo valné zhromaždenie Klienta rozhodne o jeho zrušení s likvidáciou,
  - Zmluva a/alebo príslušná dohoda o Vklade bude vyhlásená za neplatnú alebo jej platnosť bude napadnutá Klientom,
  - ak z dôvodu prijatia alebo zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov sa stane plnenie záväzkov podľa príslušnej dohody o Vklade nezákonné pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu,
  - Klient bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky zriadi k Vkladu akékoľvek právo (najmä záložné právo) v prospech inej osoby ako Banka, alebo k Vkladu vznikne takéto právo v prospech iných osôb ako Banka,
  - smrť Klienta (ak je Klient fyzická osoba),
  - Klient porušil iný peňažný záväzok voči Banke podľa inej zmluvy, alebo vo vzťahu ku Klientovi nastane iný prípad neplnenia podľa inej zmluvy, ktorý má za následok, že sa peňažné záväzky Klienta stávajú predčasne splatné, alebo

#### Term of Deposit

Term for which a Deposit is established is calculated in calendar days that include Saturdays, Sundays and bank holidays. The day of opening and the day of maturity of a Deposit are always to be Business days. In case that maturity day of the Deposit shall be a non-Business day, maturity day of the Deposit shall be the next Business day. The term of Deposit shall commence on the **Initial day** (day, on which the Client shall enable the Bank to use the deposited funds and the Bank accepts it to open Deposit) and ends on the **Final day** (the last day of the Deposit term).

The Client undertakes to make a transfer of funds in favor of the bank's account IE82CITI99005123957019 in EUR currency (or to a different account that the Bank can advise to the Client from time to time) (individually for each relevant account hereinafter referred to only as the **Bank Account**) so that on the Initial day of the Deposit they are credited to the Bank Account.

#### Termination of time Deposit

Time Deposit is terminated with the expiry of the time Deposit term agreed between the Client and the Bank in the form stipulated in clauses 2.1.

The Bank undertakes to send the funds from the terminated Deposit to the client's account specified in Annex 1 of this Agreement (hereinafter referred to as the **Client Account**) no later than the working day following the Final day.

#### INTENTIONALLY LEFT BLANK

#### Early Deposit termination

The contractual parties have agreed that in case any of the below specified Events of Default shall occur, the Bank shall be entitled to determine in relation to the respective Deposit a day on which the Bank shall unilaterally cancel the Deposit (hereinafter as the "**Early Termination Date**"). It is agreed that in such a case the Deposit interest shall amount to zero and the obligation of the Bank to pay the Deposit to the Client after ending of the Deposit period shall be substituted by the obligation of the Bank to pay the Substitution amount (in the meaning specified in article 7.3.) on the day following two Business days after the Early Termination Date.

The Event of Default is any of the following events:

- the Client breached its obligation to not dispose with the Deposit during the whole Deposit period without the prior written consent of the Bank,
- if a request for commencement of execution proceedings (exceeding in total the amount of EUR 1.000.000,-) has been filed against the Client,
- if a court declares a bankruptcy over the property of the Client or authorizes the restructuring proceedings or if rejects the bankruptcy petition due to insufficient property, or the Client's general meeting decides on the winding up of the Client,
- this Agreement and/or the respective Deposit agreement shall be declared null and void or its validity shall be contested by the Client,
- if due to adoption of, or change in, any applicable laws, the performance of obligations pursuant to the respective Deposit agreement becomes unlawful for either contractual party,
- if the Client shall without the prior written consent of the Bank establish any right (namely a pledge) over the Deposit in favor of other person than the Bank, or if such right occurs in favor of such persons arising by operation of law,
- the death of the Client (if the Client is a natural person),
- the Client has breached other financial obligation against the Bank pursuant to the other agreement, or in relation to the Client other event of default shall occur pursuant to the other agreement and as a result the Client's financial obligations



môžu byť zo strany Banky vyhlásené za predčasne splatné.

become prematurely due or can be declared as prematurely due by the Bank.

### 7.3. Náhradná suma

Pre účely tejto Zmluvy „Náhradná suma“ znamená sumu určenú Bankou k dátumu, keď nastane Prípád neplnenia, pričom táto suma sa bude rovnáť výške Vkladu zníženej o celkové náklady a stratu Banky, ktoré budú zahrňovať najmä, ale nie výlučne: (i) stratu stanovenú na základe ceny náhradného obchodu, ktorý by Banka musela bez zbytočného odkladu uzavrieť na príslušných trhoch za účelom zachovania pôvodného ekonomického postavenia Banky pred zrušením Vkladu; (ii) náklady súvisiace s ukončením, likvidáciou, obstaraním alebo obnovením príslušného trhového zabezpečenia alebo príslušnej obchodnej pozície Banky vo vzťahu k Vkladu, a (iii) akékoľvek ďalšie náklady a straty Banky vo vzťahu k Vkladu.

### Substitution amount

For the purpose of this Agreement the “Substitution amount” means an amount determined by the Bank as of the date on which the Event of Default shall occur. Such amount shall be corresponding to the Deposit amount reduced by the total costs and loss of the Bank, which shall include mainly, but not exclusively: (i) loss determined on the basis of the price of the substitution transaction, which the Bank without undue delay had to conclude on the relevant markets for the purpose of maintaining the original economic position of the Bank prior the termination of the Deposit; (ii) costs related to termination, liquidation, obtaining or resuming the respective market hedging or the respective commercial position of the Bank in relation to the Deposit; and (iii) any other costs and losses of the Bank in relation to the Deposit.

- 7.4. Za účelom vylúčenia pochybností sa zmluvné strany dohodli, že pokiaľ Klient bude nakladať s Vkladom pred skončením doby viazanosti Vkladu, a to z akýchkoľvek dôvodov, Banka bude postupovať v súlade s bodom 7.3. Zmluvy a Klientovi vyplatiť namiesto Vkladu a úrokového výnosu Náhradnú sumu, pričom deň nakladania s Vkladom bude pre účely výpočtu Náhradnej sumy považovaný za dátum, v ktorý nastal Prípád neplnenia.

For the avoidance of doubts the contractual parties have agreed that if the Client shall dispose with the Deposit prior ending of the Deposit term upon any reasons, the Bank shall act in accordance with article 7.3. hereof and shall pay to the Client the Substitution amount instead of the Deposit and its interest yield. The day on which the Client shall dispose with the Deposit shall be considered as the date, on which the Event of default occurred.

## 8. Rôzne ustanovenia

### Miscellaneous

- 8.1. V prípade, ak Banka koná na základe inštrukcií Klienta v súlade s článkom 2.1., koná v dobrej viere v to, že konajúce osoby mali potrebné oprávnenie konať v mene alebo za Klienta a že vykonané úkony smerovali k dosiahnutiu uvedeného účelu, bez toho, aby bola povinná tieto skutočnosti zisťovať. Banka nebude niesť zodpovednosť za škodu, ktorá by mohla v tejto súvislosti vzniknúť Klientovi.

In case the Bank acts based on the instructions from the Client in accordance with clause 2.1., it acts in good faith that all persons acting were fully authorized to act on behalf of the Client and that the acts performed aimed to reach the intended purpose without an obligation to verify these facts. The Bank shall not bear liability for the damages caused to the Client in connection with the above situation.

- 8.2. Klient ani Banka nebudú zodpovední za nesplnenie ktoréhokoľvek zo svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy, ak by ich plnenie malo za následok porušenie akéhokoľvek zákona, predpisu, alebo inej požiadavky akéhokoľvek štátneho alebo iného orgánu, v súlade s ktorým, sú povinní konať, alebo ak ich plnenie bolo znemožnené alebo oddialené z dôvodu udalosti vyššej moci; v každom takomto prípade bude povinnosť záväzok plniť odložená počas doby trvania výskytu udalosti vyššej moci. Udalosť vyššej moci znamená udalosť, ktorá nastala z dôvodu, ktorý je mimo primeranej kontroly príslušnej zmluvnej strany, ako napríklad obmedzenia zameniteľnosti alebo prevodov meny, sabotáž, požiar, záplavy, výbuch, iné prírodné živly, občianske nepokoje, štrajk alebo iné štrajku podobné udalosti akéhokoľvek druhu, násilie, vojna, vzbury alebo vládne zásahy.

Neither the Client nor the Bank shall be liable for any failure to any of its obligations under this Agreement if such performance would result in it being in breach of any law, regulation or other requirement of any governmental or other authority in accordance with which it is required to act or if its performance is prevented, hindered or delayed by a Force Majeure Event; in such case its obligations shall be suspended for so long as the Force Majeure Event continues. “Force Majeure Event” means any event due to any cause beyond the reasonable control of the relevant party, such as restrictions on convertibility or transferability, sabotage, fire, flood, explosion, acts of God, civil commotion, strikes or industrial action of any kind, riots, insurrection, war or acts of government.

- 8.3. Banka nie je povinná zriadiť Vklad v prípade, že Klient nezabezpečí pripísanie finančných prostriedkov na účet Banky v Počiatočný deň.

The Bank is not obliged to open Deposit if the Client does not provide for crediting the funds to the Bank Account on the Initial day.

### 8.4. ÚMYSELNE PONECHANÉ PRÁZDNE

INTENTIONALLY LEFT BLANK.

- 8.5. Banka je oprávnená bez predchádzajúceho informovania Klienta, započítať akékoľvek pohľadávky Banky voči Klientovi proti akýmkoľvek pohľadávkam Klienta na výplatu Vkladov podľa tejto Zmluvy.

The Bank is entitled without the prior notifying of the Client to set off any receivables of the Bank against any receivables of the Client for payment of Deposits under this Agreement.

- 8.6. Klient sa zaväzuje, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky nezriadi a ani nepovolí zriadenie akéhokoľvek práva (napr. záložné právo) vzťahujúceho sa k Vkladom podľa tejto Zmluvy v prospech tretej osoby.

The Client undertakes that without the prior written consent of the Bank, it shall not establish or allow establishment of any rights (e.g. pledge) of third parties over the Deposits under this Agreement.

- 8.7. Skutočnosť, že Klient alebo Banka nepožiadali alebo oneskorene požiadali o dodržiavanie ktorejkoľvek zo zmluvných požiadaviek alebo o uplatnenie platného práva alebo oprávneho prostriedku, ktoré sú im touto Zmluvou dané, nepredstavuje zrieknutie sa takejto alebo inej požiadavky, práva alebo oprávneho prostriedku. Zrieknutie sa akýchkoľvek požiadavky, práva alebo oprávneho prostriedku Klientom alebo Bankou sa obmedzuje len na daný prípad.

No failure or delay of the Client or the Bank in requiring compliance with any requirement or in exercising any right or remedy under this Agreement shall constitute a waiver of such, or any other, requirement, right or remedy. The waiver by the Client or the Bank of any requirement, right or remedy shall be limited to the specific instance.

- 8.7. Klient a Banka týmto súhlasia, že každá zo zmluvných strán môže predložiť telefonické alebo elektronické nahrávky alebo počítačové záznamy ako dôkaz v akomkoľvek konaní iniciovanom v súvislosti s touto Zmluvou. Klient a Banka týmto súhlasia s tým, aby si vykonávali telefonický alebo

The Client and the Bank hereby agree that each party may produce telephonic or electronic recordings or computer records as evidence in any proceedings brought in connection with this Agreement and the Client and the Bank hereby agree to telephonic or electronic

elektronický monitoring alebo záznamy z dôvodov zachovania bezpečnosti a kvality služieb.

monitoring or recording for security and quality of service purposes.

## 9. Informácie

- 9.1 Produkty, služby, softvér, právo duševného vlastníctva, materiály, dáta a iné informácie poskytnuté Klientovi alebo získané Klientom v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len „**Bankové informácie**“) predstavujú výhradné vlastníctvo určitej hodnoty a dôverného charakteru, patriace Banke, prípadne jej dodávateľom alebo poskytovateľom príslušnej licencie.
- 9.2 Klient sa zaväzuje zachovávať dôvernosť všetkých Bankových informácií a obmedziť prístup svojich zamestnancov na tých, ktorí k nim potrebujú prístup pri plnení si svojich bežných pracovných povinností, okrem rozsahu, v ktorom sa ktorákolvek z Bankových informácií už stala všeobecne verejne známa, alebo ktorú musel Klient zo zákona alebo na základe súdneho rozhodnutia poskytnúť. Klient sa tiež zaväzuje Bankové informácie používať spôsobom stanoveným Bankou, a to len pri bežnom výkone svojej činnosti.
- 9.3 Klient okamžite Banke oznámi (a písomne potvrdí) ak zistí, alebo ak má odôvodnené podozrenie, že ktorákolvek z Bankových informácií bola alebo môže byť odovzdaná alebo odhalená neoprávnenej osobe.

## 10. Doba trvania Zmluvy

- 10.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 10.2 Ktorákolvek zo zmluvných strán je oprávnená skončiť Zmluvu výpoveďou v písomnej forme doručenu druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede. Počas trvania výpovednej lehoty nie je možné zriadiť Vklad so splatnosťou presahujúcou koniec výpovednej lehoty.
- 10.3 V prípade, že splatnosť Vkladu presahuje koniec výpovednej lehoty, predlžuje sa výpovedná lehota o dobu zostávajúcu do splatnosti Vkladu a platnosť Zmluvy sa skončí v deň splatnosti Vkladu s poslednou splatnosťou.

## 11. Rozhodné právo a súdna príslušnosť

- 11.1 Táto Zmluva (vrátane akýchkoľvek mimozmluvných záväzkov, ktoré z nej vyplývajú alebo vznikajú v súvislosti s ňou) sa riadi a vykladá v súlade s právom Slovenskej republiky. V prípade rozporu medzi jej ustanoveniami a dispozitívnymi ustanoveniami všeobecne platných právnych predpisov platia ustanovenia tejto Zmluvy. Akýkoľvek spor, tvrdenie alebo rozpor vyplývajúci z tejto Zmluvy alebo súvisiaci s ňou bude predložený všeobecne príslušnému súdu v Slovenskej republike.
- 11.2 Klient týmto v súlade s platným zákonom o bankách záväzne prehlasuje, že na všetky bankové obchody v hodnote nad 15.000,- EUR, ktoré bude vykonávať s Bankou (vrátane hotovostných a bezhotovostných transakcií iniciovaných ústne, písomne alebo prostredníctvom elektronických komunikačných prostriedkov, v súlade s ostatnými zmluvami a dohodami s Bankou), bude používať len prostriedky vo svojom výlučnom vlastníctve a tieto transakcie bude vykonávať na vlastný účet. Ak by Klient zamýšľal vykonať transakciu s použitím prostriedkov tretej osoby, alebo na jej účet, zaväzuje sa týmto identifikovať takúto osobu v súlade s ustanovením §89 platného zákona o bankách a predložiť Banke písomný súhlas tretej osoby s takýmto použitím jej prostriedkov. Klient berie na vedomie a akceptuje, že Banka má zákonnú povinnosť odmietnuť vykonanie ním požadovaného obchodu v prípade, ak si nesplní vyššie uvedenú povinnosť. Toto vyhlásenie Klienta je platné pre každý jednotlivý obchod vykonaný na základe tejto Zmluvy počas celej doby jej platnosti a považuje sa za zopakované okamihom vykonania každého jednotlivého obchodu, pri ktorom Klient neidentifikuje tretiu osobu.
- 11.3 Klient a každá Dotknutá osoba konajúca v mene Klienta v súvislosti so Zmluvou berie na vedomie podmienky

## Information

The products, services, software, intellectual property rights, materials, data and any information provided to or obtained by the Client in connection with this Agreement (hereinafter as the “**Bank Information**”) is the exclusive, valuable and confidential property of the Bank, or its relevant licensors or suppliers as the case may be.

The Client undertakes to keep all Bank Information confidential and to limit access to the employees who need access in the normal course of their employment except to the extent any Bank Information is already in the public domain or the Client is required to do otherwise by law or judicial process. The client further undertakes to use it in the manner designated by the Bank and only in the ordinary course of the Client's business.

The Client shall notify the Bank promptly (with confirmation in writing) if it discovers or reasonably suspects that any Bank Information has been or may be compromised or disclosed to any unauthorised person.

## Term of the Agreement

This Agreement is made for an unlimited period.

Any of the contracting parties is entitled to terminate the Agreement upon a written notice delivered to the other contracting party. The notice period is 30 days commencing on the first day of the month following after the delivery of the notice. It is not possible to open a Deposit during the notice period with maturity exceeding the end of the notice period.

In case that maturity of Deposit exceeds the end of the notice period, the termination period shall be extended by the period remaining until the maturity of the Deposit and the Agreement will be terminated on the maturity day of Deposit with latest expiry day.

## Governing Law and Jurisdiction

This Agreement (including any and all non-contractual obligations arisen under or related to the Agreement) shall be governed and interpreted in accordance with the laws of the Slovak Republic. In case of a conflict between the provisions hereof and dispositive provisions of generally applicable legal regulations, the provisions hereof shall prevail. Any dispute, claim or conflict following from this Contract or related thereto shall be submitted for decision to the respective general court in Slovak republic.

Pursuant to the currently valid Act on Banks, the Client hereby declares that the funds he/she uses for any transaction with the Bank, exceeding the amount of EUR 15.000,- (including cash and non-cash transactions initiated either in oral or in written form or via electronic means of communication under the agreements with the Bank) shall be its exclusive property and that it shall perform each transaction with the Bank for its own account. In the event that the Client performs a transaction using the funds of a third party, or on its behalf, the Client hereby undertakes to identify such party in accordance with section 89 of the Act on Banks, and to submit to the Bank a written approval signed by the third party approving such utilization of its funds. The Client hereby acknowledges and accepts the right of the Bank to refuse to execute any transaction in the event that it does not fulfill its above-described duty. This confirmation shall be relevant for each individual transaction performed under this Agreement during its whole term and shall be deemed repeated as of the execution of each individual transaction whereas the Client shall not identify a third party involvement.

The Client and any Data Subject acting on behalf of the Client in relation to the Agreement hereby acknowledge processing of

spracúvania Osobných údajov, ako sú uvedené v Podmienkach Banky a/alebo v ďalších dokumentoch, ktoré Banka oznámi alebo Zverejní. V rozsahu, v akom Banka spracúva Osobné Údaje Dotknutých osôb konajúcich v mene Klienta, či už súčasných alebo budúcich, sa Klient zaväzuje vykonať oznámenie všetkým takýmto Dotknutým osobám o podmienkach Spracúvania ich Osobných Údajov zo strany Banky (a bezodkladne na žiadosť Banky poskytne doklad o tom, že také oznámenie bolo vykonané) v rozsahu ako je uvedené v príslušnom Vyhlásení o ochrane osobných údajov a v Podmienkach Banky alebo v súlade s inštrukciami, ktoré Banka môže z času na čas vydať (a ktoré môžu zahŕňať formu a spôsob, akým má byť také oznámenie vykonané, alebo akýkoľvek súhlas získaný). V súvislosti s vyššie uvedeným sa Klient zaručuje, že všetkým týmto Dotknutým osobám poskytne kópiu príslušného Vyhlásenia o ochrane osobných údajov (alebo iného obdobného vyhlásenia, ktoré Banka môže z času na čas Klientovi oznámiť), ktoré bude prístupné na webovom sídle Banky [www.citibank.sk](http://www.citibank.sk) (alebo inej obdobnej URL adrese).

## 12. Záverečné ustanovenia

- 12.1. Akékoľvek zmeny alebo dodatky Zmluvy (okrem zmeny Prílohy 1, ktorá sa mení osobitným spôsobom podľa tejto Zmluvy) musia byť v písomnej podobe a nadobúdajú účinnosť ich podpísaním oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
- 12.2. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane nezákonným, neplatným alebo nevymáhateľným podľa platného práva, ostatné ustanovenia zostávajú plne platné a účinné, pokiaľ je zachovaný účel, za ktorým zmluvné strany túto Zmluvu uzatvorili.
- 12.3. Ani Klient ani Banka nesmú postúpiť alebo previesť žiadne zo svojich práv alebo záväzkov podľa tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany, ktorý však nesmie byť bezdôvodne odopieraný alebo zdržiavaný, pričom Banka môže kedykoľvek postúpiť alebo previesť ktorékoľvek a všetky svoje práva, povinnosti alebo záväzky podľa tejto Zmluvy na svoju materskú, sesterskú alebo dcérsku spoločnosť zo skupiny Citigroup, avšak za predpokladu, že takéto postúpenie alebo prevod záväzným spôsobom nepriaznivo neovplyvní poskytovanie ktorejkoľvek zo služieb Klientovi. Klient súhlasí s takýmto postúpením alebo prevodom a zaväzuje sa uzatvoriť akúkoľvek dohodu, uzatvorenie ktorej môže Banka primerane požadovať pre uskutočnenie takéhoto postúpenia alebo prevodu.
- 12.4. Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade rozporu je rozhodujúci text v slovenskom jazyku.
- 12.5. V prípade, ak je Klient povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení (ďalej len „**Informačný zákon**“), zaväzuje sa bezodkladne oznámiť túto skutočnosť Banke a zabezpečiť zverejnenie tejto Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) vrátane jej budúcich dodatkov, pokiaľ je táto Zmluva podľa Informačného zákona povinne zverejňovaná zmluvou.
- 12.6. Ak Klient poruší povinnosť uvedenú v článku 12.5 tejto Zmluvy, takéto porušenie predstavuje prípad podstatného porušenia zmluvy. Klient je povinný nahradiť Banke všetku škodu, ktorá Banke vznikne porušením tejto povinnosti Klienta.
- 12.7. Ak je táto Zmluva povinne zverejňovaná zmluvou podľa Informačného zákona, tak platí, že táto Zmluva (a každý jej dodatok alebo zmena, vrátane zmeny Prílohy 1) nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť v deň nasledujúci po dni, kedy bude Banke doručené (i) písomné vyhlásenie Klienta o zverejnení tejto Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) na webovom sídle Klienta, alebo v Obchodnom vestníku v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení, ak Klient nemá webové sídlo (ďalej len „**Vyhlásenie**“), alebo (ii) písomné potvrdenie Úradu vlády Slovenskej republiky o zverejnení tejto

his/her Personal Data as stipulated in the General Business Conditions of the Bank and/or other documents which the Bank shall notify or Publish. To the extent that the Bank processes Personal Data of Data Subjects acting on behalf of the Client, whether current or future, the Client undertakes to make notifications to such Data Subjects on terms and conditions of Processing of their Personal Data by the Bank (and, at the request of the Bank, it will promptly provide evidence that it has made such notification) in the extend as stated in relevant Privacy Statement and General Business Conditions or in accordance with instructions that the Bank may from time to time give (and which may include the form and manner in which the notice is to be made or any consent received). In connection with the foregoing, the Client warrants to provide a copy of the relevant Privacy Statement (or other similar statement the Bank may from time to time communicate to the Client) accessible on the Bank's website at [www.citibank.sk](http://www.citibank.sk) (or other similar URL address).

## Final provisions

Any amendment or supplement of the Agreement (save for changes to Annex 1, which can be executed in a separate form agreed herein) must be in written form and is effective when signed by authorized representatives of both contracting parties.

If any provision of this Agreement becomes illegal, invalid or unenforceable under applicable law, the remaining provisions shall remain in full force and effect so long as such result preserves the intent of the parties to this Agreement.

Neither the Client nor the Bank may assign or transfer any of its rights or obligations under this Agreement without the other's prior written consent, which consent will not be unreasonably withheld or delayed, provided that the Bank may at any time assign or transfer any or all of its rights, duties or obligations under this Agreement to its parent, an affiliate or subsidiary within Citigroup, provided such assignment or transfer does not materially adversely affect the provision of any service to the Client, the Client hereby consents to any such assignment or transfer and agrees to enter into any agreement which the Bank may reasonably request to effect such assignment or transfer.

This Agreement is executed in two counterparts in Slovak and English languages. In case of discrepancies the Slovak version will prevail.

If the Client is an obliged person according to the Act no. 211/2000 Coll. on free access to information as later amended (hereinafter the „**Information Act**“) the Client shall be obliged to notify the Bank about this fact without undue delay and to publish this Agreement (including all its appendices and enclosures), including its future amendments, if the Agreement has to be mandatory disclosed according to the Information Act.

In the even the Client breaches its undertaking stated in clause 12.5 of this Agreement, such breach shall represent event of material breach of the agreement. The Client hereby undertakes to indemnify and agrees to hold the Bank harmless for any and all damages, incurred by the Bank as a result of breach of such Client's undertaking.

If this Agreement has to be disclosed according to the Information Act, then it is agreed upon that this Agreement (and any amendment hereto, including any change to Annex 1) becomes valid as of the day of its conclusion and effective on the day, following the day of the delivery to the Bank of (i) the written declaration of the Client on disclosure of this Agreement (including all its appendices and enclosures) on the Client's website or in the Commercial Gazette according to section 47a of the act no. 40/1964 Coll. Civil Code as later amended if the Client does not have a website (hereinafter the „**Declaration**“), or (ii) the written confirmation of the Office of Government of Slovak Republic about disclosure of this



Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Register“), ak Klient zverejňuje zmluvy v Registri (ďalej len „Potvrdenie“).

- 12.8 Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že Klient zverejní túto Zmluvu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) a doručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy. V prípade uvedenom v článku 12.7 (i) vyššie, má Banka právo požadovať preukázanie zverejnenia predložením dodatočných dokumentov s obsahom akceptovateľným pre Banku.
- 12.9 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy, Banka má právo zverejniť túto Zmluvu (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku a to na náklady Klienta. Za týmto účelom Klient udeľuje Banke výslovný súhlas so zverejnením Zmluvy (spolu so všetkými jej prílohami a súčasťami) v Obchodnom vestníku, vrátane informácií a údajov tvoriacich predmet bankového tajomstva v zmysle zákona č. 483/2001 Z.z. o bankách v platnom znení a osobných údajov dotknutých osôb na strane Klienta; Klient týmto vyhlasuje, že disponuje písomným súhlasom dotknutých osôb so zverejnením ich osobných údajov v zmysle vyššie uvedeného. Bez ohľadu na ostatné ustanovenia Zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že v prípade, ak Klient nedoručí Banke Vyhlásenie alebo Potvrdenie v lehote do 7 dní odo dňa nadobudnutia platnosti tejto Zmluvy, Banka má právo odstúpiť od Zmluvy písomným oznámením doručeným Klientovi, na základe ktorého sa Zmluva zrušuje od začiatku. V prípade, ak v zmysle vyššie uvedeného nedôjde k zverejneniu tejto Zmluvy v lehote do 3 mesiacov odo dňa platnosti tejto Zmluvy, platí, že k uzavretiu Zmluvy nedošlo.

Agreement (including all its appendices and enclosures) in the Central register of Agreements maintained by the Office of Government of Slovak Republic (hereinafter the "Register") if the Client discloses its agreements in the Register (hereinafter the "Confirmation").

The parties further agree that the Client shall disclose this Agreement (including all its appendices and enclosures) and deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days from the day of validity of this Agreement. In case described in [clause 12.7 (i)] above, in order to prove the disclosure of this Agreement the Bank shall have the right to ask the Client to deliver additional documents acceptable for the Bank.

The parties agree that if the Client does not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days from the day of validity of this Agreement, the Bank shall have the right to disclose this Agreement (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette at the Client's expense. For this purpose the Client hereby gives its consent to the Bank to disclose the Agreement (including all its appendices and enclosures) in the Commercial Gazette, including information and data which are subject to the bank secrecy rules according to the act no. 483/2001 Coll. on banks as later amended and including personal data of individuals (the data subjects) on the Client's side; the Client hereby declares that it has received the written consent of the data subjects with such disclosure. Notwithstanding the other provisions of the Agreement, the parties agree that in the event Client will not deliver the Declaration or the Confirmation to the Bank within 7 days from the day of validity of this Agreement, the Bank shall have the right to withdraw from this Agreement by written notice delivered to the Client, which renders the Agreement null and void from its inception. If this Agreement is not disclosed within 3 months from the day of its validity as specified above, this Agreement shall be considered null and void from its inception.

V mene Klienta / On Behalf of the Client: EXIMBANKA SR

Meno, funkcia / Name, Title:  
Ing. Zuzana Kalivodová  
generálna riaditeľka a predsedníčka Rady banky EXIMBANKY SR

Podpis, dátum / Signature, Date:  
13.12.2022

Meno a funkcia / Name and Title:  
Ing. Pavol Tavač, MBA

Podpis, dátum / Signature, Date:  
13.12.2022

V mene / On Behalf of: Citibank Europe plc, konajúca prostredníctvom Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky

Meno, funkcia / Name, Title:  
Peter Sobótka  
prokurista

Podpis, dátum / Signature, Date:  
07 -12- 2022

Meno, funkcia / Name, Title:  
Andrija Valentovič  
prokurista

Podpis, dátum / Signature, Date:  
07 -12- 2022



**PRÍLOHA 1 / ANNEX 1**  
**OPRÁVNENÉ OSOBY / AUTHORISED PERSONS**

Vo vzťahu k Citibank Europe plc prevádzkujúcej svoju činnosť v SR prostredníctvom Citibank Europe, pobočka zahraničnej banky so sídlom Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, IČO: 36 861 260 (ďalej len **Banka**) týmto Exportno – importná banka Slovenskej republiky so sídlom Grösslingová 1, 811 09 Bratislava, IČO: 35722959 (ďalej len **Klient**) splnomocňuje doleuvedené osoby na vykonanie všetkých úkonov týkajúcich sa Klienta a Vkladov vo vzťahu k Rámcovej zmluve o termínovaných vkladoch uzavretej dňa .....13.12.2022..... medzi Bankou a Klientom (ďalej len **Zmluva**), v znení jej dodatkov a to najmä, ale nie len zriadenia, zrušenie a zmeny (podmienok) Vkladu, ako aj iných inštrukcií, oznámení, prehľadov, dopytov a dokumentov týkajúcich sa Zmluvy, alebo predkladaných Banke v súvislosti so Zmluvou, a to všetko za použitia ďalej uvedených kontaktných údajov, vrátane e-mailu a telefónneho čísla: / In relation to Citibank Europe plc conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky with its registered seat at Dvořákovo nábrežie 8, 811 02 Bratislava, Slovak Republic, identification no.: 36 861 260 (**Bank**), we Exportno – importná banka Slovenskej republiky with registered seat at Grösslingová 1, 811 09 Bratislava, identification no.: 35722959 (**Client**), hereby authorise the below individuals to execute in the name and on behalf of the Client any and all acts related to the Client and Deposits in all respects related to the Time Deposit Master Agreement concluded between the Bank and Client on .....13.12.2022..... as amended (**Agreement**), mainly but not limited to the Deposit, its changes and withdrawals/terminations, as well as any other instructions, notifications, reports, queries and documents relating to the Agreement or submitted to the Bank in connection with the Agreement, using the below specified contact details, including e-mail address and telephone number:

Meno a priezvisko: / Name and surname:	Dátum narodenia: / Birth no:	Číslo dokladu totožnosti: / ID no:	Štátna príslušnosť a trvalý/iný pobyt: / Citizenship and residency:	Konanie samostatne / Singly	e-mail na komunikáciu / e-mail	Telefónne číslo/ telephone number
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

V súlade s platnými právnymi predpismi sú splnomocnené oprávnené osoby povinné doložiť Banke kópiu ich dokladu totožnosti. Klient sa týmto zaväzuje písomne oznámiť Banke všetky zmeny, týkajúce sa tohto splnomocnenia a oprávnenia vydaného Klientom. Klient a každá Dotknutá osoba uvedená v tomto dokumente konajúca ako oprávnená osoba v mene Klienta v súvislosti so Zmluvou berie na vedomie podmienky spracúvania Osobných údajov, ako sú uvedené v Podmienkach Banky, v príslušnom Vyhlásení o ochrane osobných údajov a/alebo v ďalších dokumentoch, ktoré Banka oznámi alebo Zverejní. / In accordance with valid legislation the authorized person is obliged to provide Bank with a copy of his/her ID card. The Client hereby undertakes to notify the Bank in writing of any changes related to this power of attorney and authorization given on behalf of the Client. The Client and any Data subject specified herein, acting as authorized person on behalf of the Client in relation to the Agreement hereby acknowledge processing of his/her Personal Data as stipulated in the General Business Conditions, in relevant Privacy Statement and/or in other documents which the Bank shall notify or Publish.

Ak v tomto dokumente nie je uvedené inak, pojmy s veľkými začiatočnými písmenami majú význam definovaný v Zmluve alebo v Podmienkach Banky. / Unless specified herein otherwise, capitalized terms shall have the same meaning given to them in the Agreement or in the Bank's General Business Conditions.

Účet Klienta / Client Account: SK30 8160 0000 0035 9318 7010

Tento dokument nahrádza všetky Oprávnené osoby zo Zmluvy This document replaces all previous Authorised Persons under the Agreement	<input type="checkbox"/>
Tento dokument dopĺňa Oprávnené osoby zo Zmluvy This document is supplemental to the previous Authorised Persons under the Agreement	<input type="checkbox"/>

V/In Bratislave, dňa/on

13.12.2022

Za a v mene/On behalf of:

[REDACTED]





Meno/Name: Ing. Zuzana Kalivodová

Pozícia/Position: generálna riaditeľka a predsedníčka Rady banky EXIMBANKY SR



Meno/Name: Ing. Pavol Távač, MBA

Pozícia/Position: námestník generálneho riaditeľa a člen Rady banky EXIMBANKY SR